

Power Windows
Leve-glaze Electrique
Elektrische Fensterheber
Eleva lunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico
Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas
dianteira (4p), porte anteriori (4p)

Valeo

CE    12V.

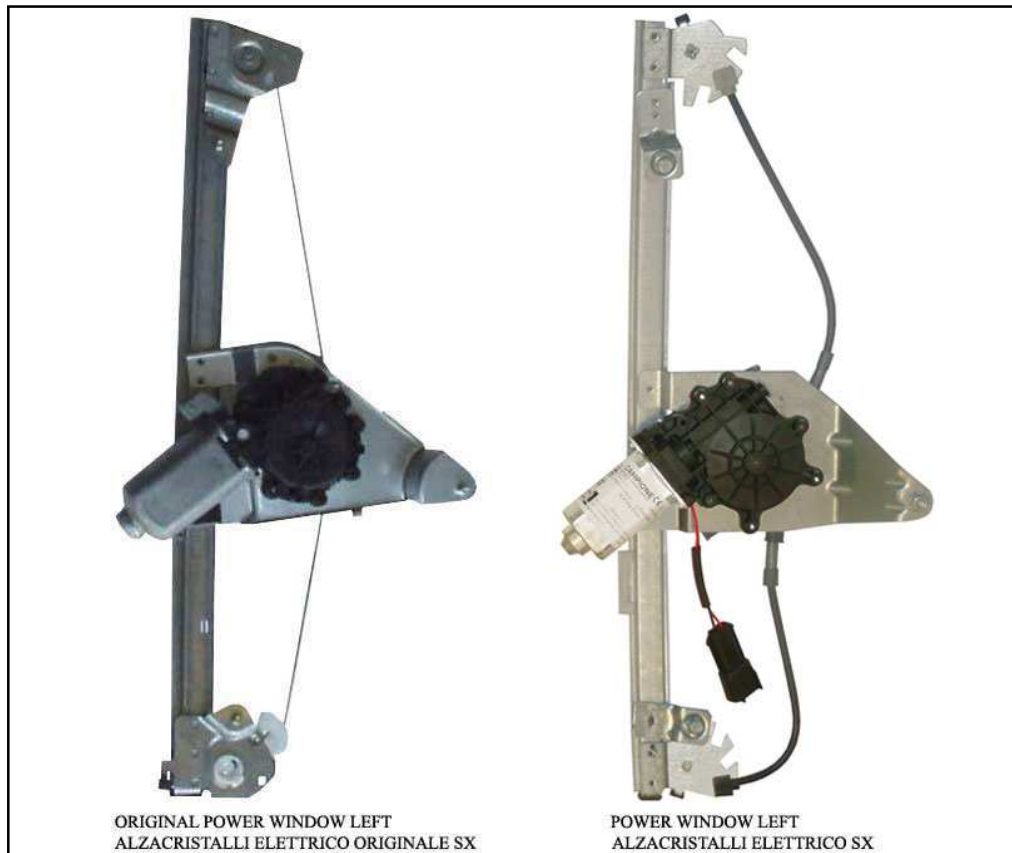


850058 - 850059

Pour / For

Citroën Xantia (2/1993>)

>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

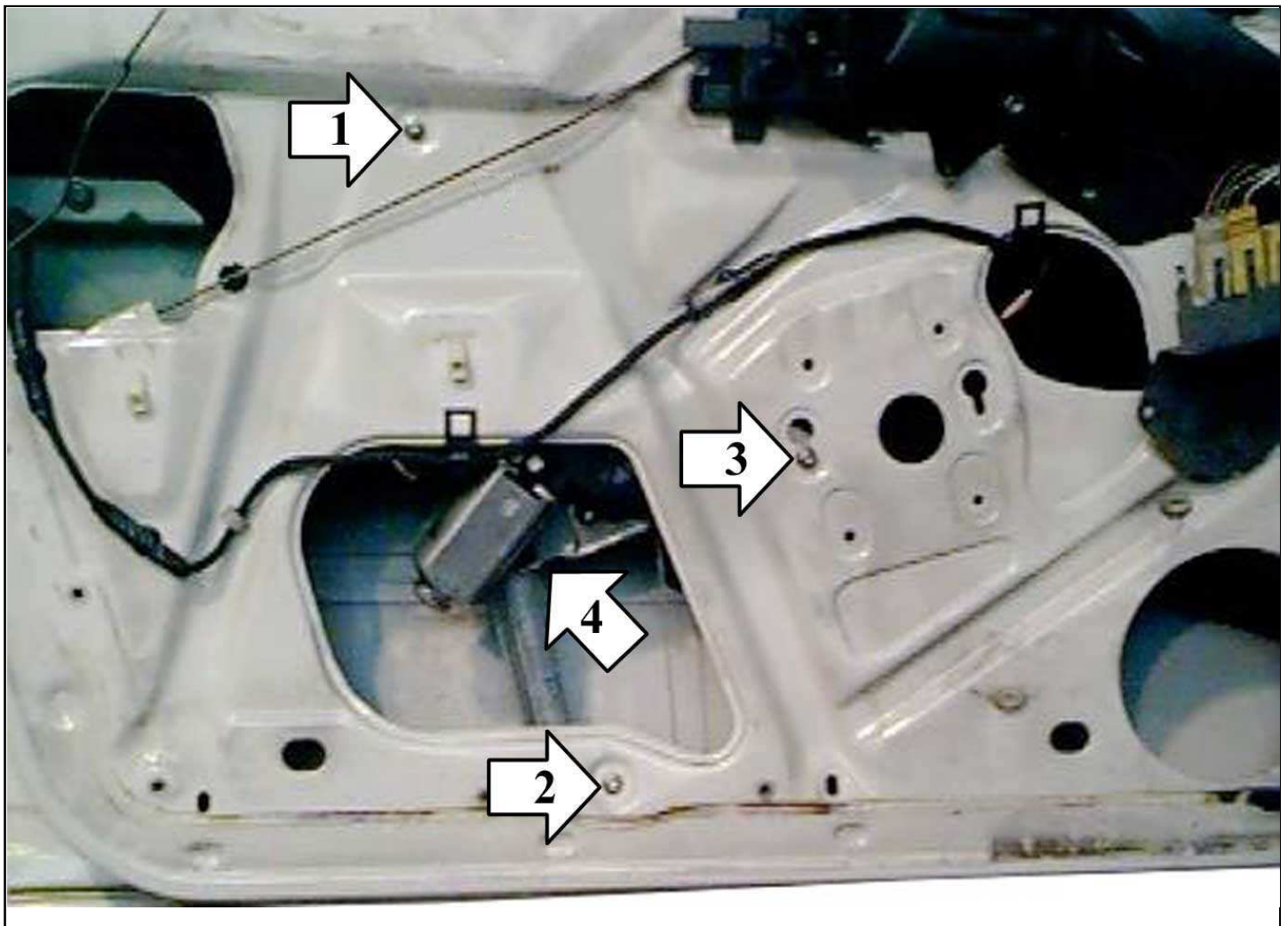
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

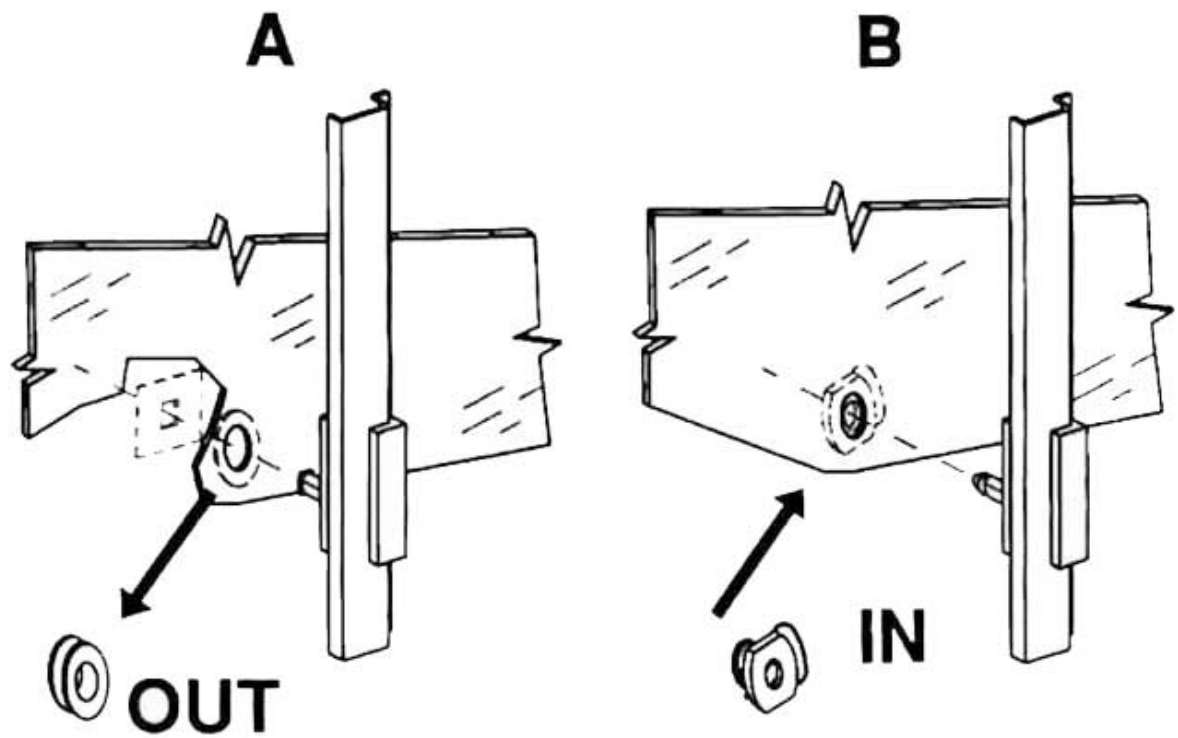
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



CITROEN XANTIA ➔12/97



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **For the cars until 12/97, it is necessary to remove the rubber piece from the hole of the glass and to insert the new rubber piece supplied in the kit (see the drawing - points A and B).**
- B) Remove door trim and window regulator. Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2 and 3. Lower the glass and fix it into point 4. Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-fitting door trim.
- C) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **Pour les voitures jusqu'au 12/97, il est nécessaire de détacher la pièce en caoutchouc du trou de la vitre et insérer la pièce en caoutchouc fournie dans le kit (voir le dessin - points A et B).**
- B) Démontez le panneau de la porte et le leve-vitre. Insérez le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2 et 3. Abaissez la vitre et fixer sur le point 4. Effectuez les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- C) Pour le remplacement de la pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **Für den Wagen >12/97, ist es notwendig das Gummistück aus dem Fensterloch auszubauen und das neue beigefügte Gummistück einzubauen (siehe abbildung - Punkt A und B).**
- B) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3. Senken Sie das Fenster und befestigen Sie an den Punkt 4. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- C) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **Para los vehículos >12/97 es necesario desmontar la pieza de caucho del hueco del vidrio y introducir la nueva pieza de caucho suministrada en el kit (ver el dibujo - puntos A y B).**
- B) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas. Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2 y 3. Bajar el vidrio y Fijar en el punto 4. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- C) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **Para veículos até 12/97 é necessário remover a borracha do furo do vidro e introduzir a nova borracha fornecida com o kit (ver desenho - pontos A e B).**
- B) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2 e 3.
- Abaixar o vidro e fixar, pressionando, no ponto nº 4. Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- C) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **Per le vetture fino al 12/97 è necessario rimuovere il gommino dal foro del vetro ed introdurre il nuovo gommino fornito nel kit (vedi disegno - punti A e B).**
- B) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2 e 3. Abbassare il vetro e fissare a pressione nel punto nº 4. Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- C) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.